

# VALLÉES

de **L'ORNE** et de **L'ODON**

Le Magazine Émotion #1



**DÉCOUVERTES**  
DISCOVERIES

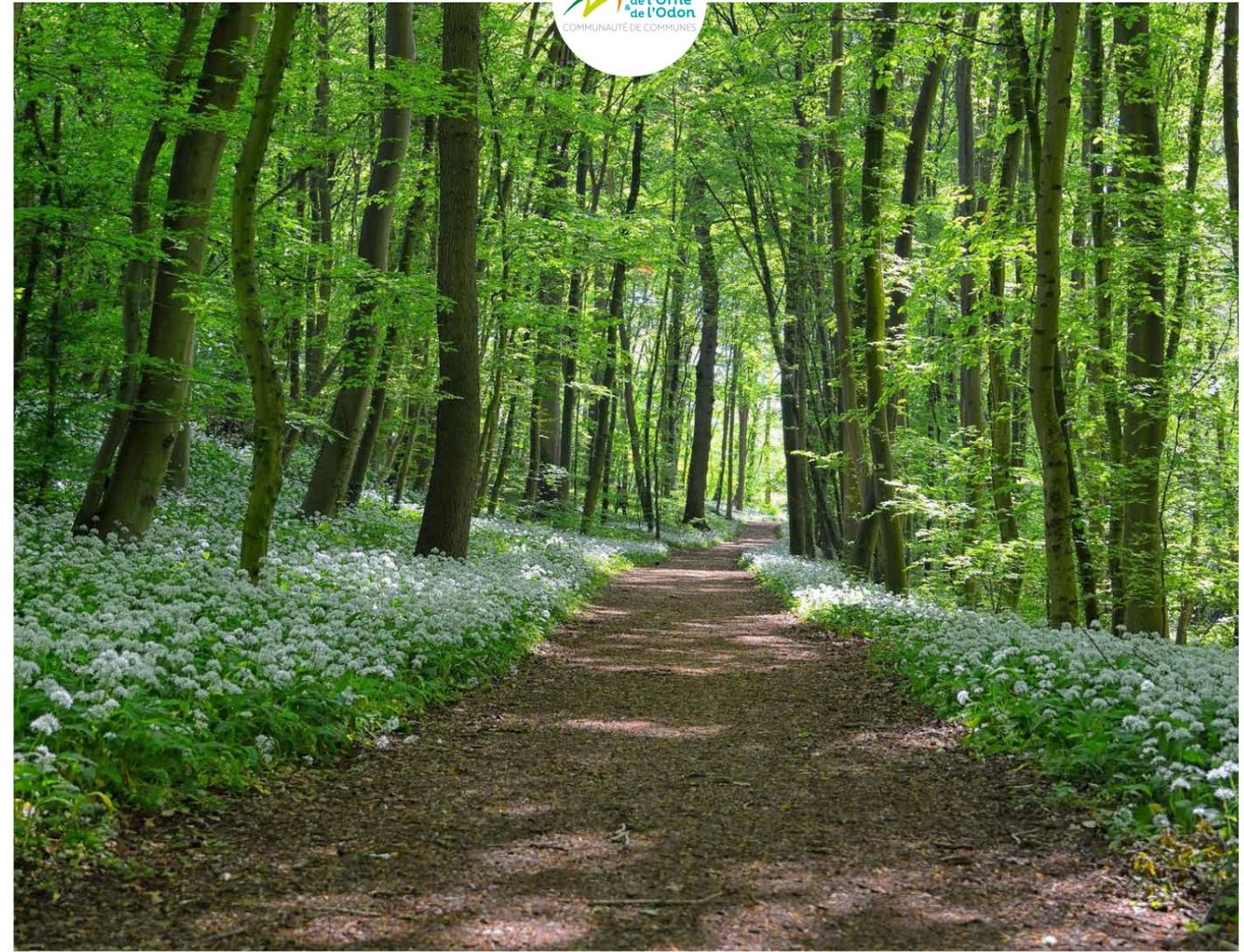
**LOISIRS**  
LEISURES

**SAVEURS**  
FLAVOURS





©Arnaud Poirier - Arpanum



# SOMMAIRE

<b>TERRE DE DÉCOUVERTES</b> <i>A land of discoveries</i>	4
<b>TERRE DE LOISIRS</b> <i>A land of leisure pursuits</i>	9
<b>TERRE DE SAVEURS</b> <i>A land of flavours</i>	15
<b>TERRE OÙ IL FAIT BON VIVRE</b> <i>A land of good living</i>	18
<b>5 BONNES RAISONS DE VIVRE EN VALLÉES DE L'ORNE &amp; DE L'ODON</b> <i>5 good reasons to live in the Orne and the Odon Valleys</i>	22

## Quelques chiffres

**23** COMMUNES    **130** KM<sup>2</sup>    **25 392** HABITANTS



### COMMENT VENIR ?

**GARE SNCF TRAIN STATION**  
GARE DE CAEN - T.36 35 ou 0 825 00 33 00 - [www.ter.sncf.com/normandie](http://www.ter.sncf.com/normandie)

**BUS BUS**  
BUS VERT DU CALVADOS - T.09 70 83 00 14 - [www.nomadcar14.fr](http://www.nomadcar14.fr)

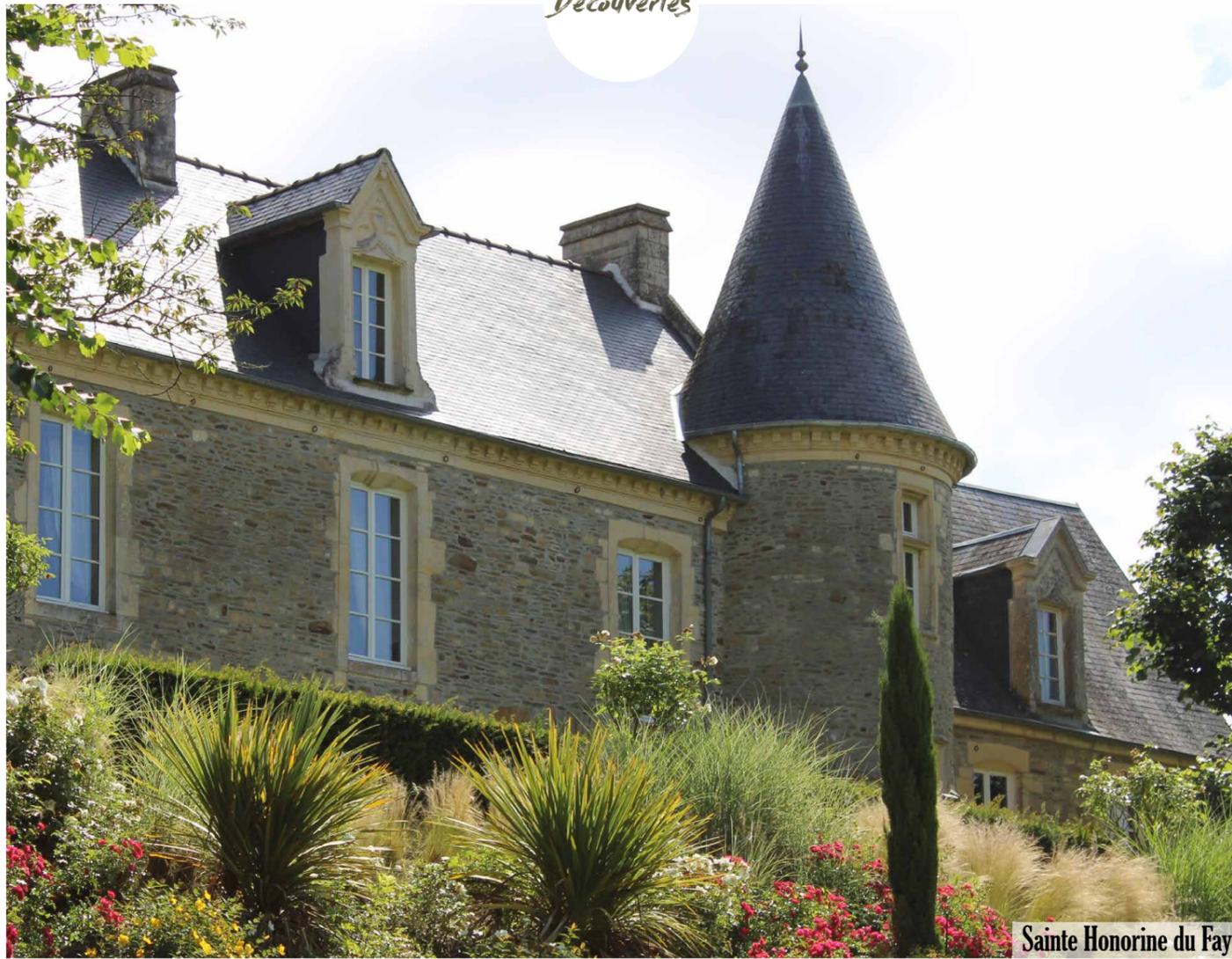
**AÉROPORT AIRPORT**  
AÉROPORT DE CAEN-CARPIQUET - T.02 31 71 20 10 - [www.caen.aeroport.fr](http://www.caen.aeroport.fr)

**CARS FERRIES BUS**  
BRITTANY FERRIES (OUISTREHAM) - T.02 98 244 701 - [www.brittany-ferries.fr](http://www.brittany-ferries.fr)

## Bienvenue en Vallées de l'Orne et de l'Odon

*Certains lieux donnent envie de revenir un jour.  
Les Vallées de l'Orne et de l'Odon font indéniablement parties de ceux-là.  
Niché dans un écrin de verdure entre bocage et forêts non loin des grands centres urbains,  
ce territoire offre le temps d'une escapade ou d'un séjour prolongé la possibilité de vivre  
des découvertes et des expériences inoubliables.  
Séjour actif, contemplatif ou découverte, il y en a pour tous les goûts.*

*Certain sites have that moreish taste about them. The Orne and the Odon Valleys are unquestionably among them.  
Tucked away in a verdant setting of hedgerows and forest, yet close to major urban hubs, this area offers some unforgettable experiences and discoveries, over a short break or a longer holiday. Whether you come for an active, relaxing or cultural break, there's something to please everyone.*



Sainte Honorine du Fay

# Terre de découvertes

*Grand livre ouvert sur l'histoire, la faune et la flore, les trésors de nos vallées s'offrent au regard du visiteur en recherche d'expériences ou d'aventures.*

*Symbole authentique d'une campagne préservée et soucieuse de ses traditions, notre territoire constitue une pause prometteuse aux amoureux de découvertes.*

*A land of discoveries*

*An open page on history and a wealth of fauna and flora, our valleys unveil their treasures to visitors in quest of experiences and adventure.*

*A fine example of an authentic country location, perfectly preserved and attached to its traditions, the area offers a promising stopover for lovers of discoveries.*

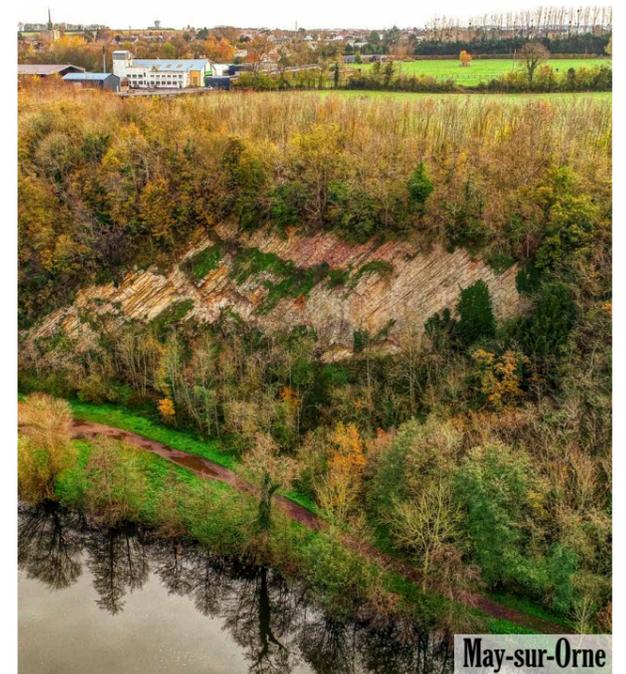


©Arnaud Poirier

Vieux



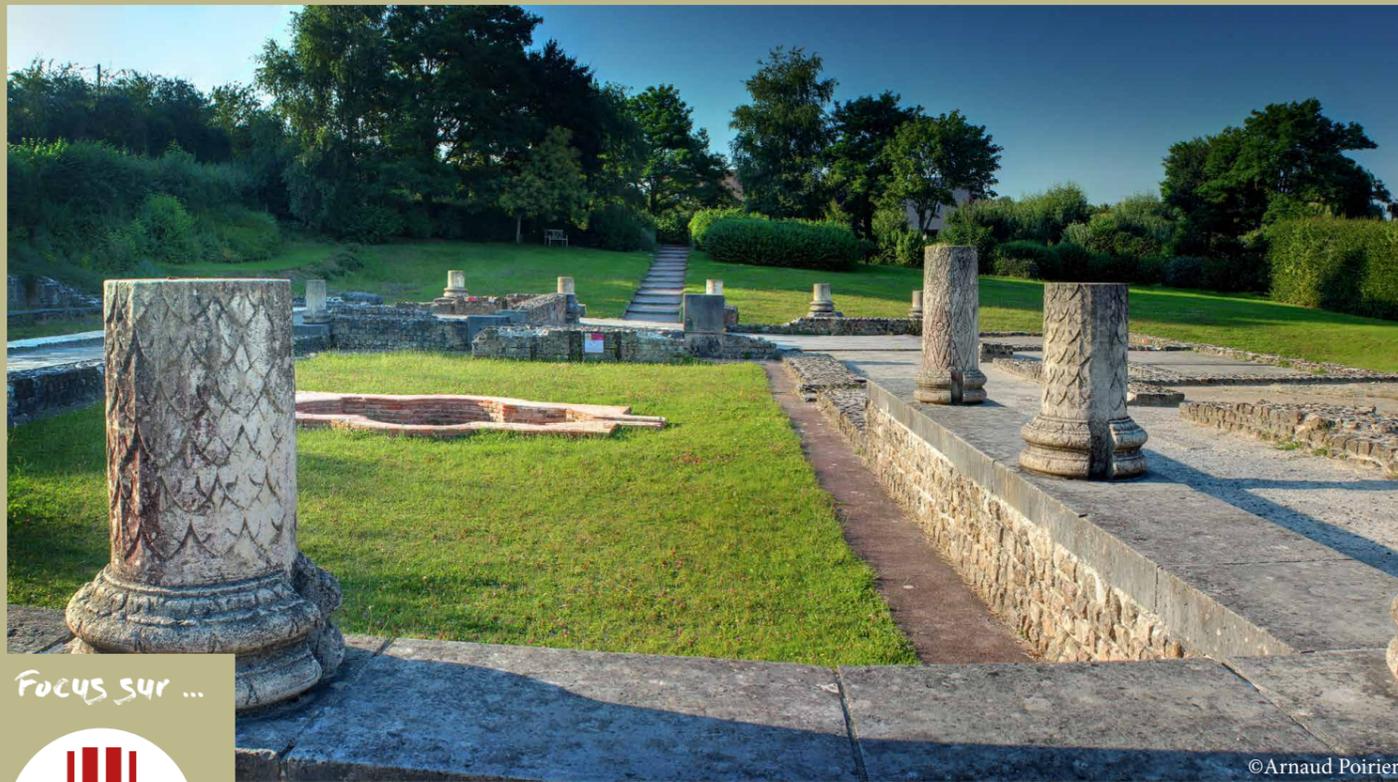
Sainte Honorine du Fay



May-sur-Orne



Esquay-Notre-Dame



Focus sur ...



## VIEUX-LA-ROMAINE MUSÉE & SITE ARCHÉOLOGIQUE

©Arnaud Poirier

Vieux-la-Romaine n'est pas moins que le témoin archéologique de l'une des trois principales villes antiques implantées sur l'actuel territoire du Calvados. A l'époque gallo-romaine, Aregenua est la capitale du vaste territoire connu aujourd'hui comme la Plaine de Caen. Le site archéologique a été redécouvert et fouillé très tôt, sous Louis XIV à l'orée du XVIIIème siècle. Il a ensuite été investigué au XIXème siècle par la Société des Antiquaires de Normandie.

Le projet de Vieux-la-Romaine est né de cette longue histoire archéologique et de la volonté du Département du Calvados de s'engager dans une politique culturelle, dès le début des années 1980, au lendemain de la Décentralisation. Le Département s'engage non seulement dans les fouilles archéologiques du site mais aussi dans la sauvegarde du patrimoine archéologique de Vieux par l'intermédiaire d'achats fonciers. Ouvert au public à la fin des années 1990, le site archéologique révèle un fort potentiel touristique et pédagogique qui va conduire le Département du Calvados à la réflexion d'un projet de musée, trait d'union avec les sites découverts et spécifiquement voué à la médiation du patrimoine archéologique et des connaissances acquises à Vieux.

Le musée de Vieux-la-Romaine ouvre ses portes au mois de février 2002. Nous fêterons en 2022, les 20 ans du musée départemental de Vieux-la-Romaine.

Ce site est un lieu de médiation voué aux familles : maquettes, objets tactiles et autres dispositifs interactifs permettent aux visiteurs, petits et grands, d'être acteurs de leur visite.

Des petits défis ponctuent la visite, pour les familles et les enfants, des parcours-jeux et un programme d'animations permettent de découvrir le musée et le site archéologique tout en s'amusant !

Trois sites archéologiques extérieurs sont ouverts au public : la Maison au Grand Péristyle, la Maison à la cour en U, et le site du forum, récemment mis au jour est visible en juillet et août avec un guide du musée.

En 2022, le musée départemental de Vieux la Romaine fêtera ses 20 ans.

L'exposition annuelle sera consacrée aux sports olympiques : « Athlètes d'Olympie, athlètes d'aujourd'hui », du 16 avril au 30 décembre.

De nombreuses animations sur la thématique des Jeux Olympiques antiques seront proposées tout au long de l'année 2022.

Nouveauté de l'année : Le musée des petits à retrouver à chaque vacances scolaires

A Vieux-la-Romaine, l'été est animé tous les jours. Cependant les dates à retenir sont les samedi 23 et dimanche 24 juillet 2022. C'est le fameux Week-end à Rome !

Programmation à retrouver sur  
[www.vieuxlaromaine.fr](http://www.vieuxlaromaine.fr)

Nature



## Coup de coeur

### Voyage au coeur de l'Histoire

« De l'époque romaine à l'époque médiévale »

Le site de Vieux-la-Romaine et l'espace naturel et historique de Château Ganne : deux époques qui ont fait la gloire de personnalités illustres de l'histoire normande.

L'occasion d'en apprendre davantage sur des lieux incontournables de la région.

En savoir + : [www.cdc.vallees-orne-odon.fr](http://www.cdc.vallees-orne-odon.fr)

On our must-do list  
A JOURNEY TO THE HEART OF HISTORY  
'From Roman to medieval times'

The archaeological site of Vieux-la-Romaine and the historic and natural site of Château Ganne: dating from two periods marked by illustrious figures in Normandy's history. And the perfect opportunity to learn more about the region's other must-see sites.



©Arnaud Poirier





©Greg Wait

## Coup de coeur

### Un, deux, trois, je m'en vais au bois ... des amis de Jean Bosco

C'est un de ces endroits secrets aux portes de Caen où l'on aime se perdre et s'abandonner à la rêverie. Le bois est situé au cœur d'un espace naturel sensible de 81 ha où cohabitent sangliers, renards, chevreuils, hérissons ....

8 km de sentiers balisés jalonné de panneaux d'information permettent de parcourir ce lieu préservé .

À ne pas manquer : le Sentier Nature (facile, 3.4 km)

Bois des Amis de Jean Bosco  
14210 MONDRAINVILLE

En savoir + : [www.cdc.vallees-orne-odon.fr](http://www.cdc.vallees-orne-odon.fr)

*These woods are one of those secret places to loose yourself in reverie. With the demands of Mother Nature in mind, the Jean Bosco association's forest workshop has imagined discreet developments to welcome visitors.*



## Terre de loisirs

En quête d'aventure en famille ou entre amis ? Découvrez le géocaching® !

GPS en poche, partez à la recherche des « caches », qui vous permettront de découvrir tout en s'amusant le patrimoine de notre région.

Envie de sensations fortes ? Pensez « accrobranche », c'est le loisir idéal pour s'oxygéner en pleine nature.

Envie de bouger ? à pied, à cheval, en vélo, en bateau, chacun y trouvera son bonheur.

**Tout est possible !**

*A taste of adventure ? With family or friends ? Discover geocaching®!*

*Equipped with your GPS, set off in quest of the 'caches' that will offer you a fun-filled insight into our regional heritage.*

*Looking for thrills and spills ? Test your talents over a treetop adventure trail - the perfect outdoor activity amidst nature's best. Keen to get on the move ?*

*On foot, horseback, by bike, boat, there's a solution to everyone's taste. Just choose yours !*



©A. Chevreau



©Accrofury

Rencontre avec ...



## Jérôme LÉCUYER

Directeur du parc Accrofury

Pourquoi cette idée de parc Accrofury ?

*Le Seigneur des anneaux est une oeuvre qui a inspiré Jérôme, le responsable, depuis son adolescence. C'est pour lui l'opportunité de réunir ses deux passions l'univers du jeu de rôle et de la création artistique, de formation tailleur de pierre il travaille désormais avec du bois.*

Pouvez-vous nous décrire en quelques mots le parc et les activités d'Accrofury ? Ces activités sont-elles accessibles à tout public ?

*Accrofury c'est 13 parcours en ligne de vie continue ce qui garantit une sécurité à tout âge situé en pleine forêt, adapté de 3 à 77 ans, alliant le sport avec ses tyroliennes à sensation au médiéval fantastique avec des ornements décoratifs et des sculptures originales sur le thème de la terre du milieu, référence seigneur des anneaux. C'est aussi un espace dédié à la détente, avec des aires de pique-nique et de repos pour les parents et des activités ludiques tels que le tir à l'arc, le football et les jeux en bois en accès gratuit. Accessible également en vélo par la voie verte, le site est propice aux balades nature et aux jeux de pistes pour les événements en famille ou entre amis.*

Quelles seront les temps forts de la saison 2022, y a-t-il une nouveauté ?

*Plein de nouvelles surprises à découvrir dans l'univers du parc et un nouveau parcours tyrolienne en construction.*



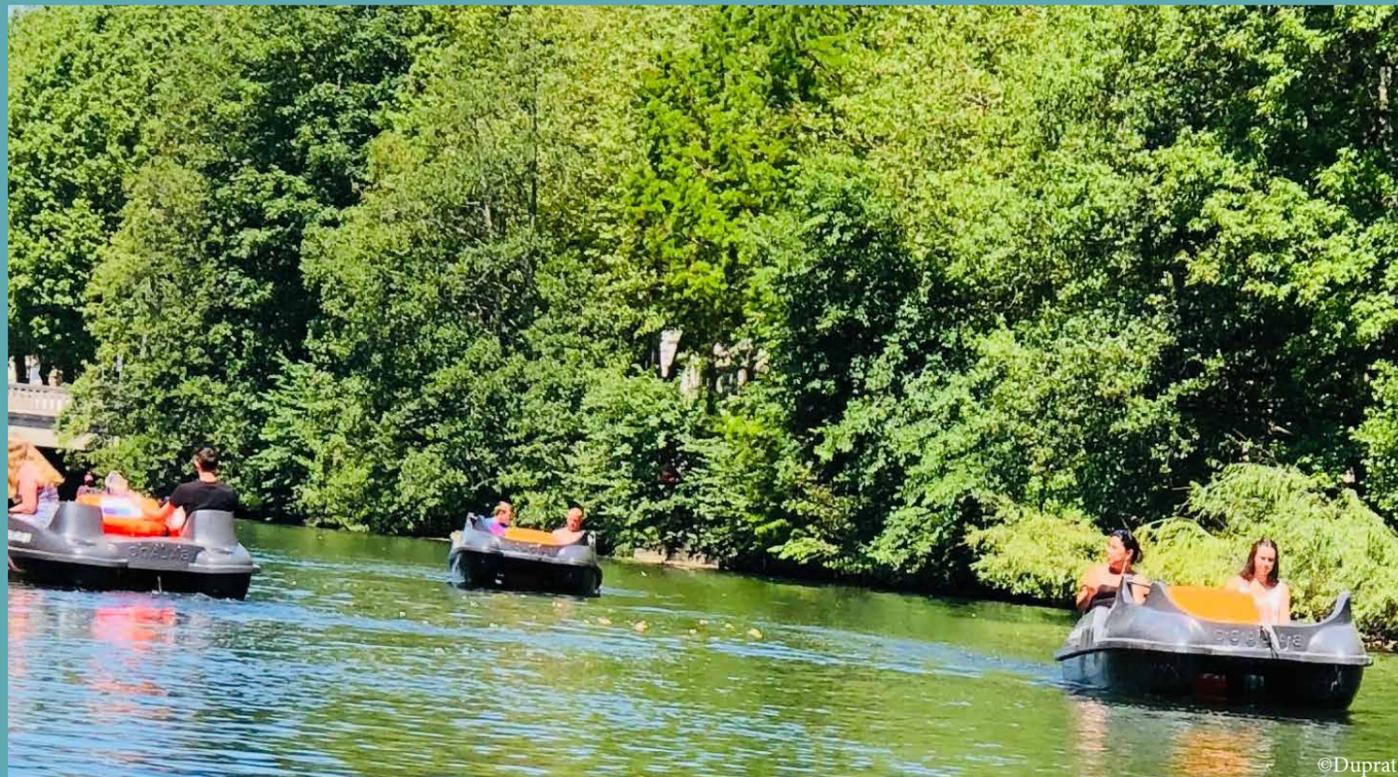
## ♥ Coup de coeur Micro-aventure

« Hit the road, Simone ! »

Pourquoi ne pas profiter d'un week-end off pour partir en roadtrip 4L ou à moto ? Sortez des sentiers battus !

En savoir + : [www.cdc.vallees-orne-odon.fr](http://www.cdc.vallees-orne-odon.fr)

*On our must-do list  
MICRO ADVENTURE 'Hit the road, Jack'  
Why not make the most of a fine weekend over a motorcycle or Renault 4L road trip ? Off the beaten track !*



©Duprat

Rencontre avec ...



## CAP ORNE

Groupe Duprat

Vous êtes nouveau venu sur le site du pont du Coudray, qu'est-ce qui a suscité chez vous l'envie d'y créer ce pôle d'animations ?

L'originalité de ce nouveau complexe touristique. En effet, il requiert 4 compétences que nous avons acquises au cours des 25 dernières années : le loisir, la restauration, l'hôtellerie et le séminaire/Team Building.

Notre connaissance en création de centres de loisirs, environ 80 dans le monde, nous a permis de comprendre que le bonheur des clients n'est réel que par l'expérience que nous devons leur faire vivre et le service apporté. C'est évidemment vrai pour le loisir mais également pour l'hôtellerie et la restauration.

Nous souhaitons faire de ce nouvel équipement touristique un lieu incontournable de découverte, de détente et d'expériences.

Quelles seront les activités et les différentes possibilités offertes au public sur ce site en 2022 ?

Situé dans un environnement naturel privilégié, Cap Orne sera un lieu incontournable d'expériences nouvelles.

Une nuit pas comme les autres

4 lodges pour une aventure absolument inédite et ressourçante à vivre en famille, en couple ou entre amis. Nuit étoilée, hamac géant, échelle de corde... des hébergements atypiques et insolites qui raviront petits et grands !

Des activités 100% green.

Du loisir nautique avec la découverte de la Vallée de l'Orne et ses espaces de nature à bord de pédalo, paddle ou canoë kayak.

Du loisir terrestre avec la location de véhicules originaux (vélo, triporteur, vélo cargo, trottinette ou encore gyropode Segway®).

Cap Orne est le point de départ des plus belles randonnées pour les sportifs et les amoureux du calme et de la nature.

Un snack

Un point de restauration pour déjeuner, grignoter, faire une pause dans une ambiance chaleureuse, conviviale et décontractée face à l'Orne.

Les projets pour 2023 ?

Le Vélo Rail ! Cette activité est pour nous un véritable coup de coeur. Nous avons exploité une dizaine de rosales au cours de notre carrière et l'idée d'en exploiter de nouveau nous enthousiasme réellement. Nous avons d'ores et déjà pris contact avec des fournisseurs et des professionnels du Vélo Rail pour que renaisse cette activité iconique.

## Et si on parlait vélo ?

And what about cycling?



### Faites étape en Vallées de l'Orne et de l'Odon !

Partant de la Manche et descendant vers l'Atlantique, l'itinéraire de la Vélo Francette® vous fera découvrir les saveurs d'une douce France, traversant la Normandie, les Pays de la Loire et le Poitou-Charentes.

Tantôt au fil de l'eau pour profiter de la fraîcheur des bords de rivières... Tantôt en direction des collines dominant les vallées.

Enfourchez votre deux-roues pour de belles découvertes nature !

Stop over in the Orne and Odon Valleys!

Departing from the Manche and heading for the Atlantic coast, the Vélo Francette® cycle route offers a tour through France's gentle flavours, via Normandy, the Pays de la Loire and Poitou-Charentes regions. Either on the water's edge, to indulge in our fresh river banks...Or across the hills that overlook our valleys. Take to your bike and set of on a genuine nature trail!



## Coup de coeur NOS BOUCLES VÉLO

Plusieurs itinéraires cyclables (de 15 à 27 kms) sont disponibles pour vous permettre de découvrir les Vallées de l'Orne et de l'Odon depuis le Pont du Coudray au rythme de la petite reine. Lors de votre balade à vélo, prenez le temps d'admirer les villages pittoresques que vous traverserez et profitez pleinement de cette escapade 100 % nature.

NOUVEAUTÉ 2022 : signalétique et balisage des boucles vélo

En savoir + : [www.cdc.vallees-orne-odon.fr](http://www.cdc.vallees-orne-odon.fr)

Our Heritage and Castles in the Laize Valley cycling loops.

Several cycle routes (from 15 to 27km) enable you to discover the Orne and Odon Valleys from Le Pont du Coudray at your own two-wheeling pace.

Along your way, make sure you take the time to admire our picturesque villages, to make the absolute most of this 100% nature escapade.

NEW in 2022: marking and signposting on cycling loops



©Thomas Cauchard

# Les temps forts 2022 A ne pas manquer !

EXPOSITION - ÉVÈNEMENT

## Heula s'expose sur la voie verte

Le Pont du Coudray  
LAIZE-CLINCHAMPS



ENTRÉE LIBRE  
DU 5 MAI au  
30 SEPTEMBRE  
2022  
OUVERT 7/7

Pause  
expo

Organisation & informations :  
T. 02 31 50 09 72 / [www.vallées-orne-odon.fr](http://www.vallées-orne-odon.fr)

EXPOSITION HEULA  
DU 5 MAI AU 30 SEPTEMBRE



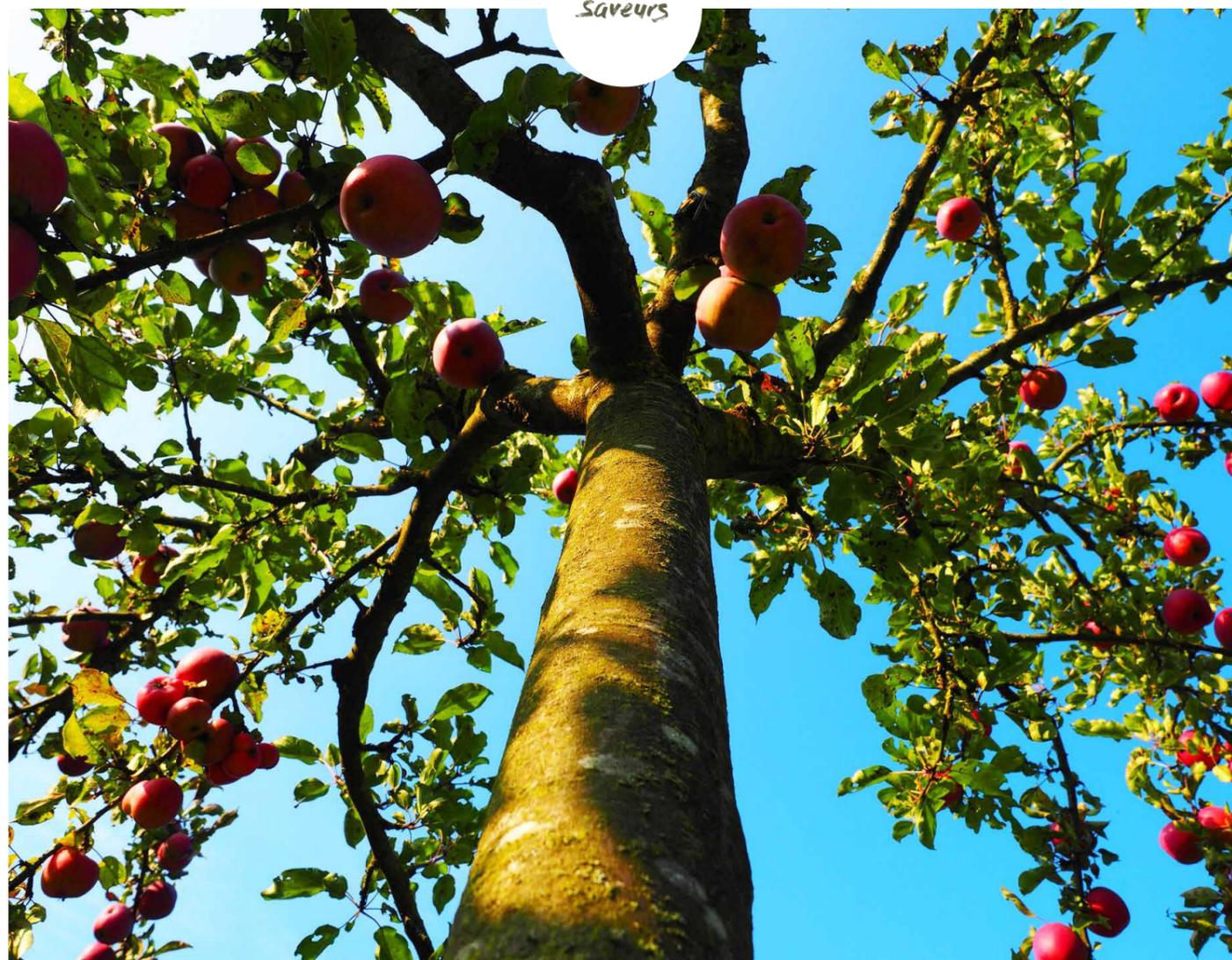
RANDONNÉES PÉDESTRES  
ACCOMPAGNÉES  
D'AVRIL À OCTOBRE



SAISON CULTURELLE  
DE SEPTEMBRE À MAI



FESTI'VALLÉES  
DU 22 AU 24 JUILLET



## Terre de saveurs

Envie de faire plaisir ou vous faire plaisir?

La gastronomie tient une place de choix dans nos vallées. Issu d'un savoir-faire authentique, nos produits sont élaborés par des producteurs et des artisans amoureux de leur terroir. Ils ont su développer des produits d'exception que vous retrouverez sur nos bonnes tables, épiceries fines ou en flânant sur nos marchés.

*A land of flavours*

*Keen to please, or simply to indulge yourself?*

*Gastronomy is the pride of our valleys. The result of traditional skills and know-how, our produce is crafted by producers with a love of their land. They have successfully developed exceptional products you will find in quality restaurants and delicatessens, or on our market stalls.*



## La Spécialité LE BRASILLÉ



Spécialité gourmande calvadosienne issu du village de Clinchamps-sur-Orne.

Il s'agit d'une galette de pâte feuilletée au beurre.

On déguste le brasillé tiède soupoudré de sucre et pourquoi pas accompagné de teurgoule (autre spécialité normande) !

*The 'Brasillé' is one of Calvados's culinary specialities, originating from the village of Clinchamps-sur-Orne.*

*It is a sweet flaky pastry made with butter. Placed at the oven door, it bakes while the bread is added and is removed before the oven is closed.*

*The Brasillé is best appreciated warm, dusted with sugar and why not served with a portion of teurgoule (another speciality from Normandy)!*

### AVENAY

Vendredi 16h30 - 21h

### ESQUAY-NOTRE-DAME

Mardi 15h - 20h

### FONTAINE-ÉTOUPEFOUR

Samedi 8h30 - 12h

### EVRECY

Mercredi 8h - 13h

### GRAINVILLE-SUR-ODON

Vendredi 15h - 19h

### MAY-SUR-ORNE

Dimanche 9h - 13h

### SAINT-MARTIN-DE-FONTENAY

Vendredi 8h - 13h

### VIEUX

Jeudi 17h - 19h

## MARCHÉS HEBDOMADAIRES



## RECETTE DE LA TEURGOULE À L'ANCIENNE

### INGRÉDIENTS POUR 6 PERSONNES :

120g Riz rond

1,5l Lait entier

120g Sucre cassonade

1cuil. à soupe Rase de cannelle en poudre

1pincée Sel

\* Préchauffez le four à 120°C.

\* Faites chauffer le lait jusqu'à frémissement.

\* Versez le riz dans une jatte en grès émaillé ou

dans une cocotte en fonte. Ajoutez le sucre cassonade, le sel et la cannelle. Mélangez bien.

\* Versez lentement le lait en mélangeant à nouveau. Enfournez et faites cuire 4 h.

\* Éteignez le four et laissez reposer la teurgoule 30 min avant de servir



### RECIPE FOR TRADITIONAL 'TEURGOULE' RICE PUDDING

#### INGREDIENTS FOR 6:

120g of pudding rice

1.5l of whole milk

120g of brown sugar

1 level soup spoonful of powdered cinnamon

1 pinch of salt

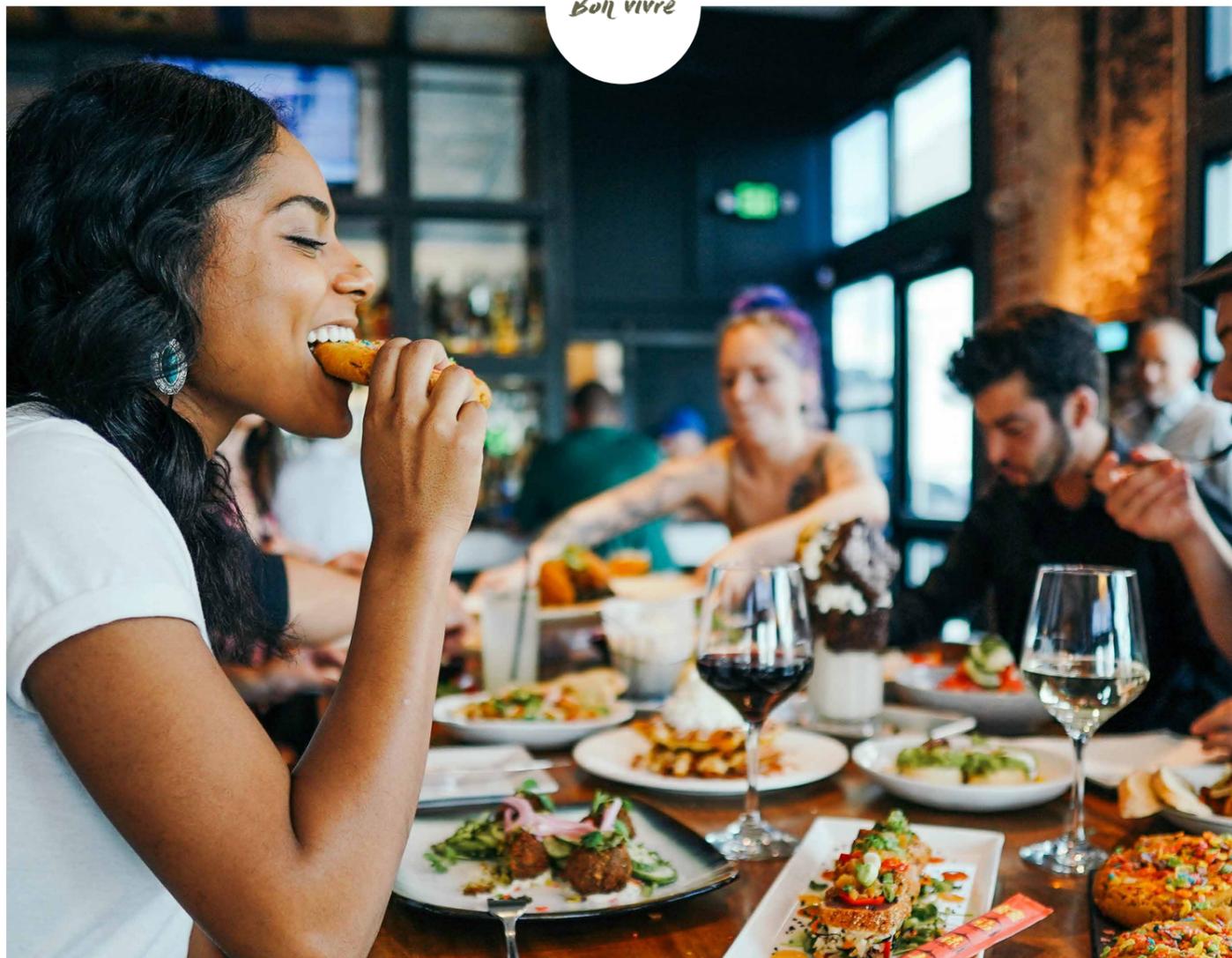
\* Preheat the oven to 120°C.

\* Heat the milk to simmering point

\* Pour the rice into a stoneware bowl or a cast iron casserole. Add the brown sugar, salt and cinnamon. Mix well.

\* Slowly pour over the warm milk and mix again. Place in the oven and bake for 4 hours.

\* Switch off the oven and leave the teurgoule to rest for 30 minutes before serving



## Terre où il fait bon vivre

Au bout d'une allée, un joli manoir ouvre ses chambres aux amateurs de vieilles pierres et d'histoire ...

Un peu plus loin, c'est un camping à la ferme qui propose ses emplacements fleuris...

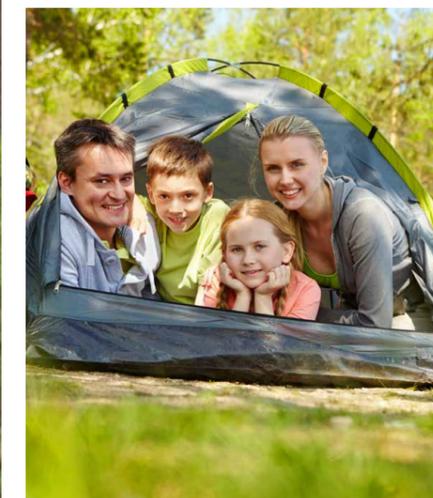
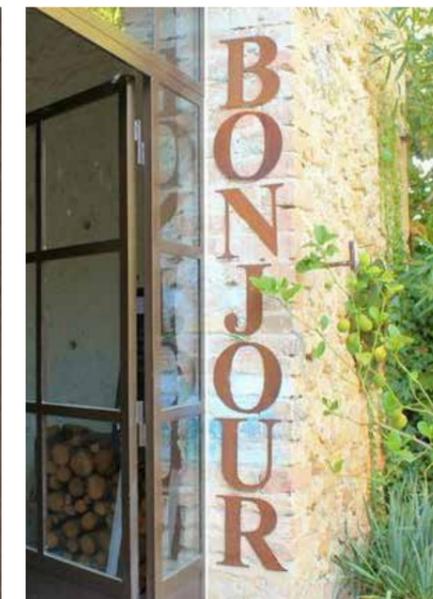
Sur les bords du fleuve longeant la voie verte, un petit village atypique constitué de mini cathédrales de bois s'invite dans le paysage offrant la possibilité aux « dormeurs bucoliques » ou tout simplement épris de nature de faire une pause nocturne.

Vous l'aurez compris, un panel complet d'hébergement s'offre au visiteur épris de charme ou d'insolite.

*A land of good living*

*At the end of the path, a pretty manor house welcomes amateurs of old stones and stories to its rooms...*

*A little further, a farmstead campsite proposes its floral pitches... On the banks of the river that runs alongside the green way, a small and atypical village of timbe-built miniature cathedrals now adorns the landscape, offering lovers of natural country environments an original haven for the night. So, now you know, a vast choice of accommodation options awaits visitors in quest of charm and originality.*





©Duprat



## LE NOUVEAU COMPLEXE TOURISTIQUE DE LA RÉGION CAENNAISE !

Situé dans un environnement naturel privilégié, Cap Orne est un lieu incontournable d'expériences nouvelles.

### UNE NUIT PAS COMME LES AUTRES

4 lodges pour une aventure absolument inédite et ressourçante à vivre en famille, en couple ou entre amis. Nuit étoilée, hamac géant, échelle de corde... des hébergements atypiques et insolites qui raviront petits et grands !

### DES ACTIVITÉS 100% GREEN

Du loisir nautique avec la découverte de la Vallée de l'Orne et ses espaces de nature à bord de pédalo, paddle ou canoë kayak.

Du loisir terrestre avec la location de véhicules originaux (vélo, triporteur, vélo cargo, trottinette ou encore gyropode Segway®).

Cap Orne est le point de départ des plus belles randonnées pour les sportifs et les amoureux du calme et de la nature.

### UN SNACK

Un point de restauration pour déjeuner, grignoter, faire une pause dans une ambiance chaleureuse, conviviale et décontractée face à l'Orne.

Ouverture au 1er avril 2022. Pour tout renseignement : [contact@caporne.fr](mailto:contact@caporne.fr)

*The new tourist complex in the vicinity of Caen!*

*Located within a prime natural environment, Cap Orne is the freshest destination for new holiday experiences.*

*A night like no other : four lodges for an adventurous and totally original getaway ...*

*100% green activities : water sports and nautical activities, original vehicle hire...Have a bite : a friendly and relaxed atmosphere on the banks of the Orne.*



Rencontre avec ...



## Paul BOYER

Directeur de LInportant

Comment vous est venue cette passion pour cette fibre qu'est le lin ?

*J'ai toujours beaucoup aimé le lin textile . Je me souviens du plaisir que j'éprouvais déjà, enfant, à me glisser dans la fraîcheur de draps de lin d'un trousseau de famille...*

*En 2003, j'avais créé avec ma sœur une marque de mode éthique pour laquelle on choisissait exclusivement des fibres naturelles les plus écologiques. On utilisait une majorité de coton bio, mais aussi du lin et des laines.*

*Quand je me suis installé en Normandie, j'ai découvert le spectacle fabuleux des champs de lin, et j'ai même la chance d'habiter au milieu de champs qui sont cultivés en lin tous les 6 à 7 ans.*

*Tout naturellement, quand l'association Lin et Chanvre Bio s'est créée, visant à participer au développement de la filière du lin bio, j'ai fait partie des premiers adhérents, et j'ai rencontré la « famille » du lin, dont tous les acteurs sont de véritables passionnés dont les yeux pétillent quand ils parlent de cette fibre fantastique, de ses propriétés, de la manière dont on la travaille. Puis je suis tombé amoureux de cette fibre moi aussi !*

Pouvez-vous nous parler de l'importance de cette filière pour l'agriculture française ?

*L'agriculture française est multiple, chaque terroir a ses particularités. Le lin textile a une place spéciale, puisque cette culture nécessite d'une part des sols d'excellente qualité agricole, très profonds et meubles, comme les limons profonds de la plaine de Caen, accumulés pendant les millénaires d'érosion du plateau rocheux, et d'autre part un climat tempéré avec suffisamment d'humidité (rosée, embruns et pluie)*

*du printemps à la fin de l'été pour permettre la pousse régulière de la plante, puis le rouissage de la paille.*

*Ces « terres à lin » font partie des parcelles agricoles sur lesquelles les rendements agricoles sont les meilleurs au Monde. Le lin y est cultivé une fois tous les 5 à 9 ans, en rotation avec d'autres cultures, au sein d'exploitations agricoles d'excellence, à très fort rendement et souvent en pointe sur les techniques agricoles. La conversion au bio de ces exploitations est donc un enjeu important car ces exploitations sont un peu le coeur de notre modèle agricole national.*

Quels sont les débouchés possibles pour cette plante ?

*Le lin est «zéro déchet ». Toutes les parties de la plante sont valorisées. La fibre principalement en habillement, linge de maison et ameublement, mais également en composites, cordage, etc. Les anas pour les litières, paillis ou panneaux de bois agglomérés, les graines pour l'alimentation ou l'huile de lin... même les poussières trouvent un débouché pour absorber des lisiers et amender des sols.*

Avez-vous d'autres projets ou perspectives pour valoriser le lin ?

*J'ai choisi de travailler le T-shirt en lin bio, parce que justement, c'est un marché immense qui sera capable de fournir un débouché à des quantités très importantes de lin bio sans risque de saturer la demande. Pour être performant, on a fait le choix d'un atelier spécialiste mono-produit, mais la filière est riche de la diversité de ses acteurs, et d'autres acteurs travaillent d'autres produits, comme le jeans, la chaussette, la ficelle, les matériaux composites, etc.*

En savoir + : [www.linportant.fr](http://www.linportant.fr)

# 5 raisons

de vivre en Vallées de l'Orne & de l'Odon

## Le territoire de toutes vos envies !

1

**Un environnement préservé, aux portes de l'agglomération caennaise**

*A preserved environment, on the outskirts of the Caen conurbation*

2

**Des services de proximité et de qualité**

*Quality local services and commodities*

3

**Un tissu associatif dynamique**

*A dynamic associative network*

4

**Un pôle économique en plein essor**

*A booming economic hub*

5

**Un territoire investi pleinement dans la transition écologique**

*An area totally engaged in ecological transition*

EXPOSITION - ÉVÈNEMENT

# Heula s'expose sur la voie verte

Le Pont du Coudray  
LAIZE-CLINCHAMPS

ENTRÉE LIBRE

Du 5 MAI au  
30 SEPTEMBRE  
2022

OUVERT 7/7



Organisation & informations :  
T. 02 31 50 09 72 / [www.vallées-orne-odon.fr](http://www.vallées-orne-odon.fr)





**BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE**  
**Pont du Coudray - 14 320 Laize-Clinchamps**  
**+ 33 (0)2 31 50 09 72**  
**[tourisme@vallees-orne-odon.fr](mailto:tourisme@vallees-orne-odon.fr)**

**[cdc.vallees-orne-odon.fr](http://cdc.vallees-orne-odon.fr)**

